



Consiglio
dell'Unione europea

**Bruxelles, 5 settembre 2014
(OR. en)**

12255/14

**Fascicolo interistituzionale:
2014/0029 (NLE)**

**AVIATION 153
CDN 7
RELEX 650**

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: PROTOCOLLO che modifica l'accordo sui trasporti aerei tra il Canada e la
 Comunità europea e i suoi Stati membri per tenere conto dell'adesione
 all'Unione europea della Repubblica di Croazia

PROTOCOLLO
CHE MODIFICA L'ACCORDO SUI TRASPORTI AEREI TRA IL CANADA
E LA COMUNITÀ EUROPEA E I SUOI STATI MEMBRI
PER TENERE CONTO DELL'ADESIONE ALL'UNIONE EUROPEA
DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA

IL REGNO DEL BELGIO,

LA REPUBBLICA DI BULGARIA,

LA REPUBBLICA CECA,

IL REGNO DI DANIMARCA,

LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,

LA REPUBBLICA DI ESTONIA,

L'IRLANDA,

LA REPUBBLICA ELLENICA,

IL REGNO DI SPAGNA,

LA REPUBBLICA FRANCESE,

LA REPUBBLICA DI CROAZIA,

LA REPUBBLICA ITALIANA,

LA REPUBBLICA DI CIPRO,

LA REPUBBLICA DI LETTONIA,

LA REPUBBLICA DI LITUANIA,

IL GRANDUCATO DI LUSSEMBURGO,

L'UNGHERIA,

LA REPUBBLICA DI MALTA,

IL REGNO DEI PAESI BASSI,

LA REPUBBLICA D'AUSTRIA,

LA REPUBBLICA DI POLONIA,

LA REPUBBLICA PORTOGHESE,

LA ROMANIA,

LA REPUBBLICA DI SLOVENIA,

LA REPUBBLICA SLOVACCA,

LA REPUBBLICA DI FINLANDIA,

IL REGNO DI SVEZIA,

IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD,

parti del trattato sull'Unione europea e del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e
membri dell'Unione europea (in appresso "Stati membri"),

L'UNIONE EUROPEA,

da un lato, e

IL CANADA

dall'altro,

VISTA l'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea il 1° luglio 2013,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

ARTICOLO 1

La Repubblica di Croazia è parte dell'accordo sul trasporto aereo fra il Canada e la Comunità europea e dai suoi Stati membri¹, firmato il 17 dicembre 2009 (in appresso "accordo").

ARTICOLO 2

Il testo dell'accordo in lingua croata^{*2} fa fede alle stesse condizioni delle altre versioni linguistiche.

ARTICOLO 3

Il presente protocollo è approvato dalle parti secondo le rispettive procedure interne. Esso entra in vigore alla data di entrata in vigore dell'accordo. Tuttavia, se il protocollo viene approvato dalle parti dopo la data di entrata in vigore dell'accordo, esso entra in vigore, a norma dell'articolo 23, paragrafo 1, dell'accordo, un mese dopo la data dell'ultima nota diplomatica in cui le parti confermano l'avvenuto espletamento di tutte le procedure necessarie per la sua entrata in vigore.

¹ Il testo dell'accordo è pubblicato in GU L 207 del 6.8.2010, pag. 32.

^{*} GU: se la versione croata dell'accordo dovesse essere pubblicata prima del protocollo, si prega di aggiornare di conseguenza la nota a piè pagina.

² Il testo in croato dell'accordo sarà pubblicato successivamente in una edizione speciale della Gazzetta ufficiale.

Fatto a ..., in duplice copia, il ..., in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, ciascun testo facente ugualmente fede.

Per gli Stati membri

Per l'Unione europea

Per il Canada